

KT3-05587AMT8/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

04/01/2019  
Page 01/02

- Tên mẫu  
*Name of sample* : **NƯỚC TRONG BỂ CHỨA KHU BC**  
Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: **10:00 – 26/12/2018**
- Mô tả mẫu  
*Description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu nước chứa trong bình nhựa, lượng mẫu khoảng 02 L. / *As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 02 L.*
- Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
- Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 26/12/2018
- Thời gian thử nghiệm  
*Testing time* : 27/12/2018 – 04/01/2019
- Nơi gửi mẫu  
*Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN KCN HIỆP PHƯỚC**  
**Khu B, Đường Số 1, KCN Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè ,**  
**Tp. Hồ Chí Minh**
- Kết quả thử nghiệm  
*Test results* : Xem trang / *See page 02/02*

**TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG**  
**PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



**Phan Thành Trung**

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. / *This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Qatest 3.*
- N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới đây biết thêm thông tin. / *Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Qatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.qatest3.com.vn](http://www.qatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-eskh@qatest3.com.vn](mailto:tn-eskh@qatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-eskh@qatest3.com.vn](mailto:tn-eskh@qatest3.com.vn)

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009 /BYT	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>I. Chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>				
7.1. Độ màu / <i>Color</i>	Pt. Co	TCVN 6185 : 2015	15	5,0 KPH
7.2. Mùi / <i>Odor</i> ,	Cảm quan <i>Sensory test</i>	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>	-	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>
7.3. Độ đục / <i>Turbidity</i>	NTU	SMEWW 2130 B:2017	2,0	0,5 KPH
7.4. Độ pH ở 25 °C/ <i>pH value at 25 °C</i>		TCVN 6492 : 2011	6,5 – 8,5	- 7,7
7.5. Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> ,mg/L <i>Total hardness as CaCO<sub>3</sub></i>		SMEWW 2340C:2017	300	- 60,1
7.6. Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ), <i>Chloride content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	- 33,3
7.7. Hàm lượng sắt (Fe), <i>Iron content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	- 0,18
7.8. Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	0,02 KPH
7.9. Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrate content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B:2017	50	0,5 Nhỏ hơn 1,5 <sup>&lt;b&gt;</sup> <i>Less than</i>
7.10. Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrite content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	3,0	0,1 KPH
7.11. Hàm lượng sunphat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ), <i>Sulfate content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	- 3,2
7.12. Chỉ số permanganate quy về O <sub>2</sub> , <i>Permanganate index as O<sub>2</sub></i>	mg/L	TCVN 6186 : 1996	2,0	1,0 KPH

**Ghi chú / Notice:** KPH : Không phát hiện/ *Not detected*

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

KT3 – 04900AVS8

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

04/01/2019  
Page 01/01

1. Tên mẫu : NƯỚC TRONG BỂ CHỨA KHU B,C  
*Name of sample*
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
*Sample description*  
Mẫu đựng trong chai nhựa nguyên./ As received sample contained in intact plastic bottle.
3. Số lượng mẫu : 01 (300 mL x 02 chai)  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 26/12/2018  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 27/12/2018 – 02/01/2019  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CP KCN HIỆP PHƯỚC  
*Customer*  
**Khu B, Đường số 1, KCN Hiệp Phước, Xã Hiệp Phước, Nhà Bè, Thành phố Hồ Chí Minh**
7. Kết quả thử nghiệm :  
*Test results*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	Mức chất lượng <i>Quality level</i> QCVN 01 : 2009/BYT
7.1. Coliforms, CFU/100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	< 1 (*)	0
7.2. <i>Escherichia coli</i> , CFU/100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	< 1 (*)	0

**Ghi chú/Notice:** (\*) Kết quả được biểu thị “<1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra.  
*The result “<1 CFU” is considered “target organism not – detectable” in the volume of sample analysed.*

**PHỤ TRÁCH PTN VI SINH - GMO**  
**HEAD OF MICROBIOLOGY - GMO TESTING LAB.**



**Trần Thị Ánh Nguyệt**

**TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB**



**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*
6. Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005 (Vilas 004). Các chỉ tiêu có dấu (\*) là chưa được công nhận.  
*The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2005 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Vilas 004). The characteristics marked with (\*) are not accredited yet.*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)